

DELMAG

Ersatzteilliste **Rüttelstampfer**
DELMAG - HVR 622

Spare parts list **Vibrating tamper**
DELMAG - HVR 622

Liste des pièces
de rechange **Vibro-Pilonneuse**
DELMAG - HVR 622

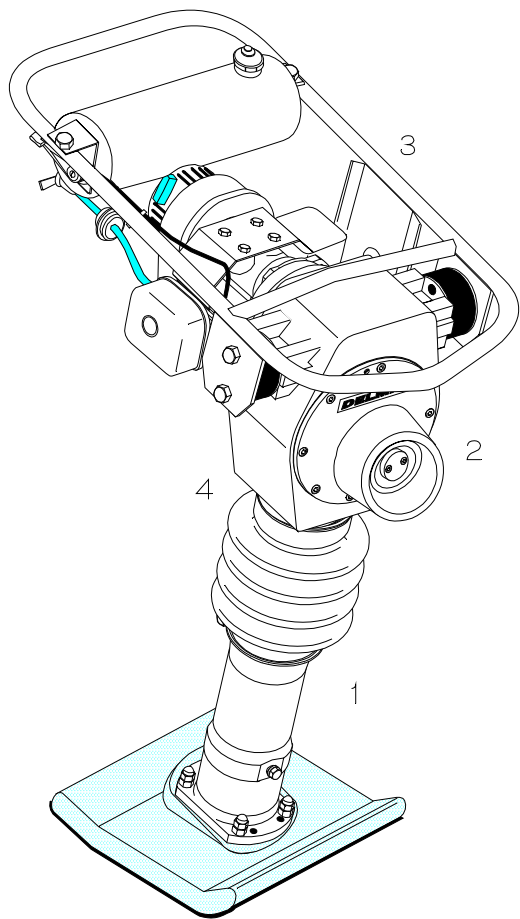
ab Maschinenummer
from Serial number **1031**
à partir de No. de série

932

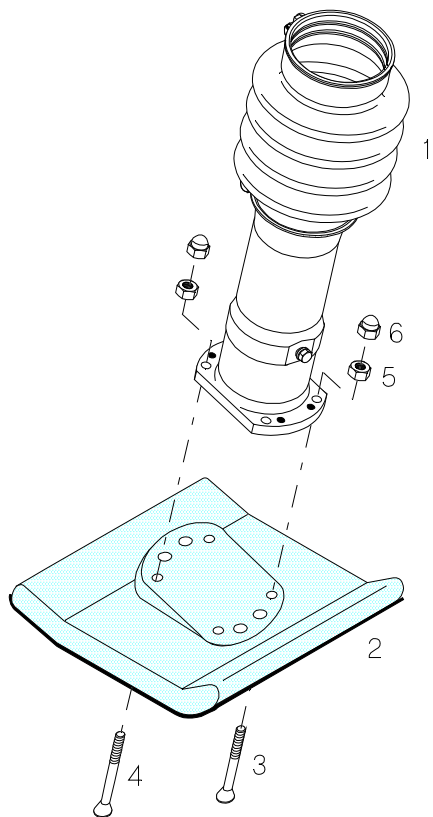
Bestellnummer
Order number
Référence



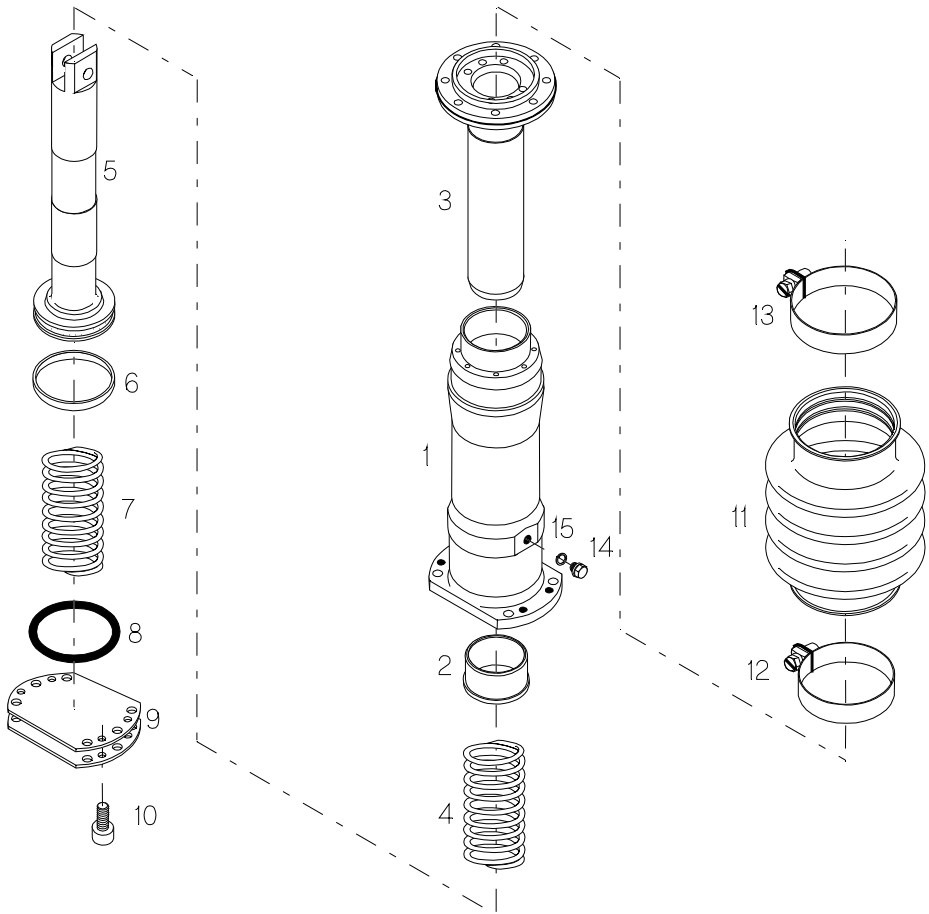
EL-126288-DEF



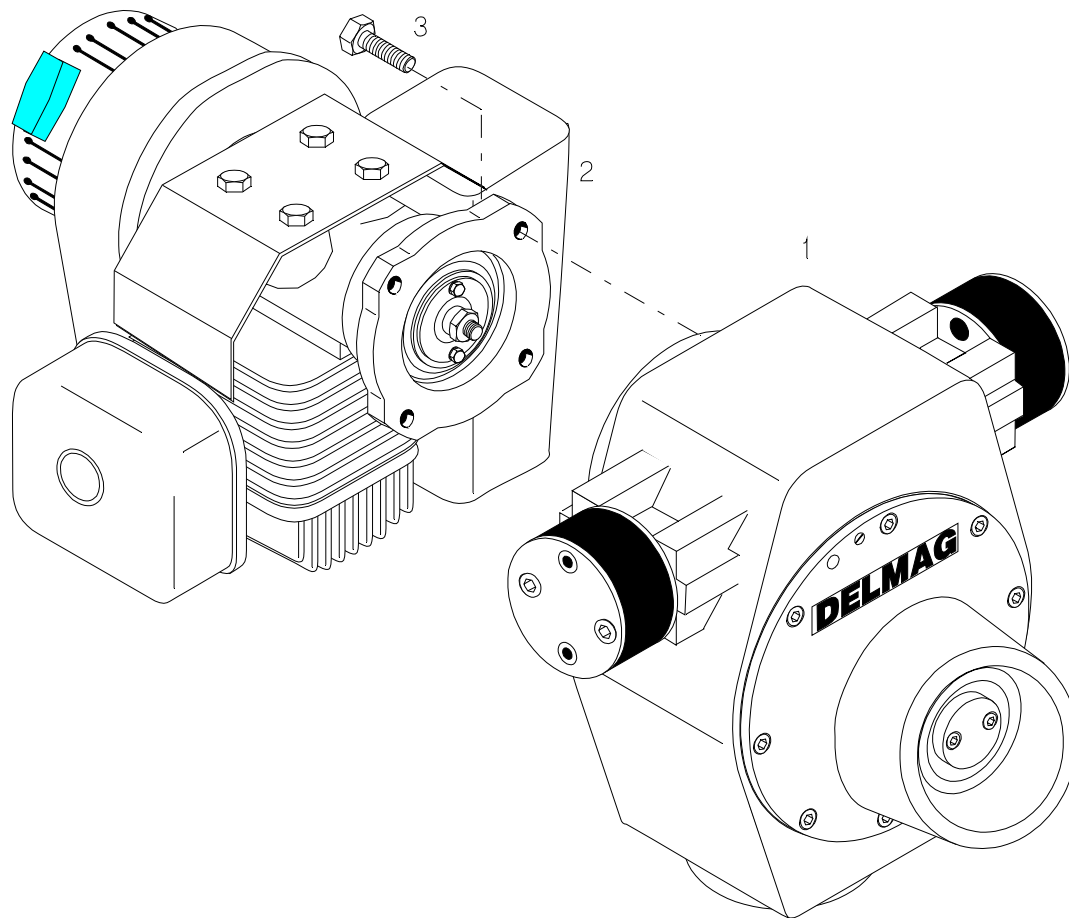
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Rüttelstampfer DELMAG-HVR 622	Vibrating tamper DELMAG-HVR622	Vibro-Pilonneuse DELMAG-HVR 622	126283	—
1	Rüttelstampfer HVR622 kpl.	vibrating tamper HVR622 complete	Vibro-Pilonneuse HVR622 cplt.	126284	—
1	Unterteil kpl. Seite 5	lower part complete page 5	Partie inférieure cplt. Page 5	128038	1
1	Motoraufbau kpl. Seite 9	engine mounting complete page 9	Assise de fixation du moteur cplt. Page 9	126287	2
1	Lenker kpl. Seite 23	handle bar complete page 23	Mancheron de guidage cplt. Page 23	124688	3
1	Satz Verbindungsteile Seite 25	set connecting parts page 25	Jeu de pièces de connexion Page 25	108248	4
1	Werkzeugtasche kpl. Seite 27	tool bag complete page 27	Trousse d'outillage cplt. Page 27	112648	5
	Zusatzeinrichtungen Seite 29	additional equipment page 29	Equipement additionnel Page 29		—
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-108200	—
1	Ersatzteilliste HVR622	spare parts list HVR622	Liste des pièces de rechange HVR622	126288	—
1	Betriebsanweisung Motor Robin EC120D47130	operating instructions Motor Robin EC120D47130	Instructions d'utilisation Motor Robin EC120D47130	139104	—
1	Ersatzteilliste Motor Robin EC120D47101	spare parts list Motor Robin EC120D47101	Liste des pièces de rechange Motor Robin EC120D47101	139105	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		



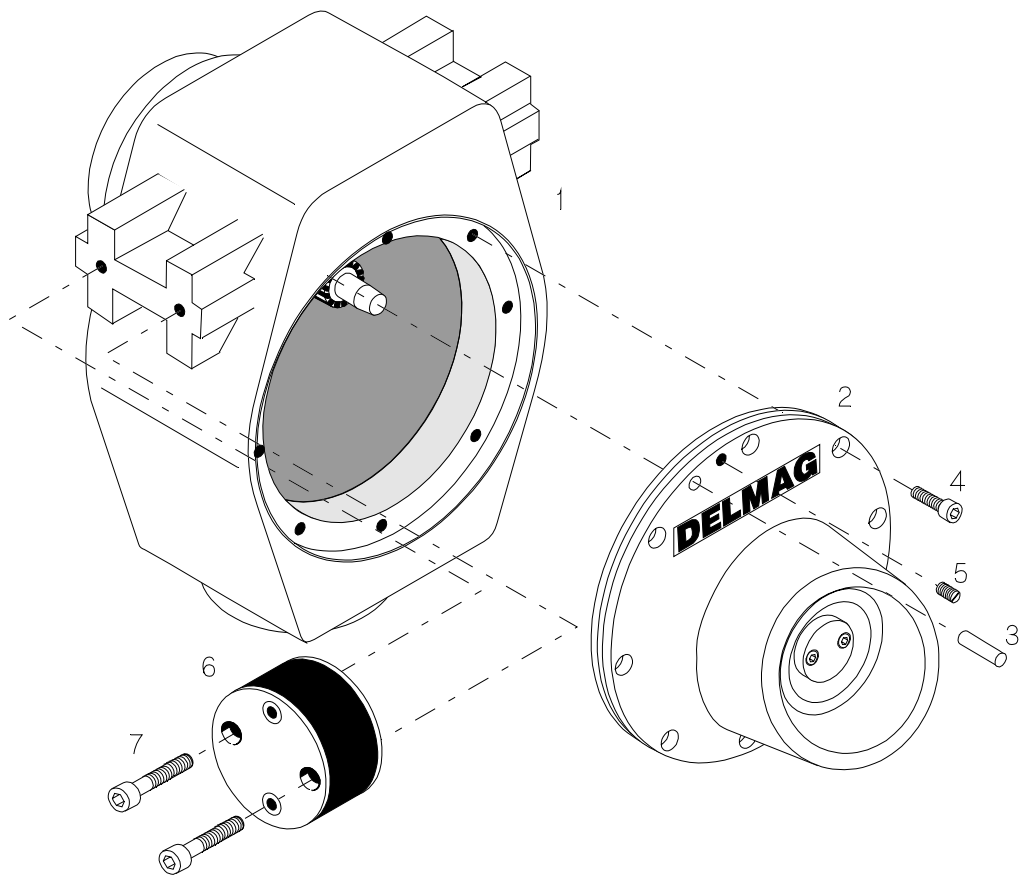
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Unterteil kpl.	Lower part complete	Partie inférieure cplt.	128038	—
1	Stampffuß kpl. Seite 7	tamping foot complete page 7	Sabot de compactage cplt. Page 7	108203	1
1	Stampfplatte 280 mm breit	tamping plate 280 mm wide	Sabot de pilonnage 280 mm large	132425	2
2	Senkschraube M12x80 DIN 7991-10.9	cuntersunk screw M12x80 DIN 7991-10.9	Vis à tête conique M12x80 DIN 7991-10.9	194663	3
2	Senkschraube M12x100 DIN 7991-10.9	cuntersunk screw M12x100 DIN 7991-10.9	Vis à tête conique M12x100 DIN 7991-10.9	194664	4
4	Sechskantmutter M12 DIN 934-8.8	hexagon nut M12 DIN 934-8.8	Ecrou 6pans M12 DIN 934-8.8	90101	5
4	Hutmutter M12 DIN 986-5	castle nut M12 DIN 986-5	Ecrou chapeau M12 DIN 986-5	96304	6



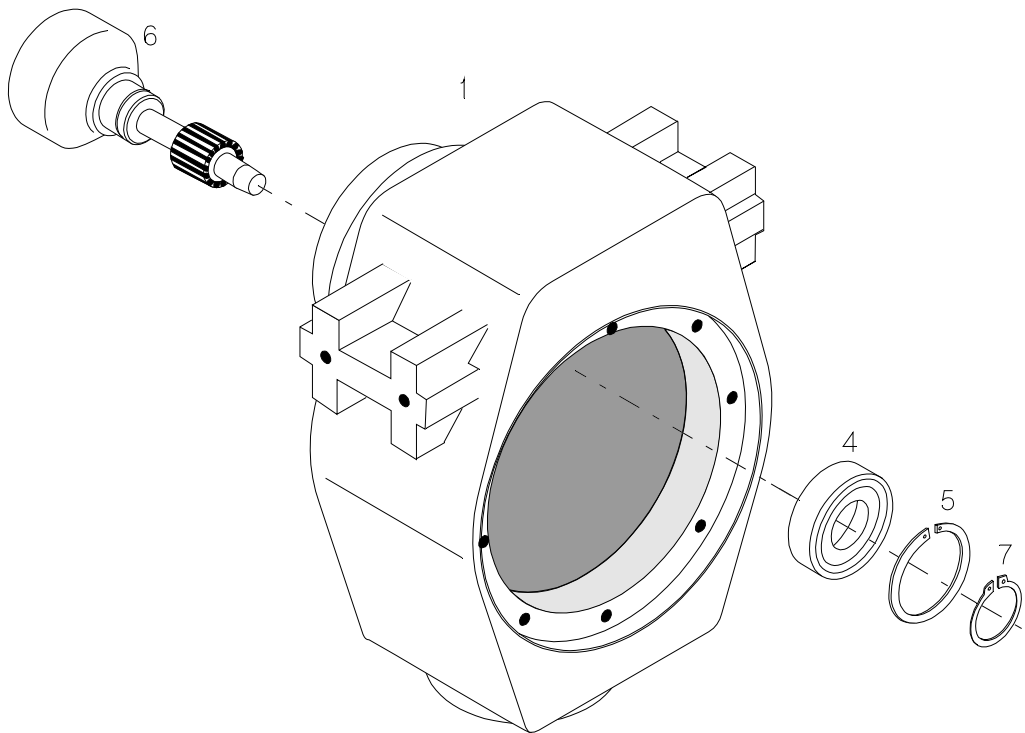
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Unterteil kpl.:	Continuation lower part complete:	Suite partie inférieure cplt.:		
1	Stampffuß kpl.	Tamping foot complete	Sabot de compactage cplt.	108203	—
1	Zylinder mit Buchse	cylinder with sleeve	Cylindre avec fourrure	108254	1
1	Buchse	sleeve	Fourrure	119399	2
1	Führungsrohr	guide tube	Tube de guidage	108221	3
1	Druckfeder (grün)	pressure spring (green)	Ressort de pression (verte)	99292	4
1	Stufenkolben	step piston	Piston étagé	132449	5
1	Kolbenführungsband	piston guide strip	Bande de guidage de piston	190822	6
1	Druckfeder (rot)	pressure spring (red)	Ressort de pression (rouge)	191702	7
1	Runddichtring 110x5	round sealing ring 110x5	Joint torique 110x5	191349	8
1	Bodenplatte	base plate	Plaque de base	116151	9
4	Zylinderschraube M10x20 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x20 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x20 DIN 912-8.8	90919	10
1	Faltenbalg	bellows	Soufflet	191230	11
1	Schlauchschelle	hose clip	Collier pour tuyau	191212	12
1	Schlauchschelle	hose clip	Collier pour tuyau	191232	13
1	Verschlussschraube	plug screw	Bouchon fileté	128042	14
1	Dichtring	sealing ring	Joint torique	91417	15



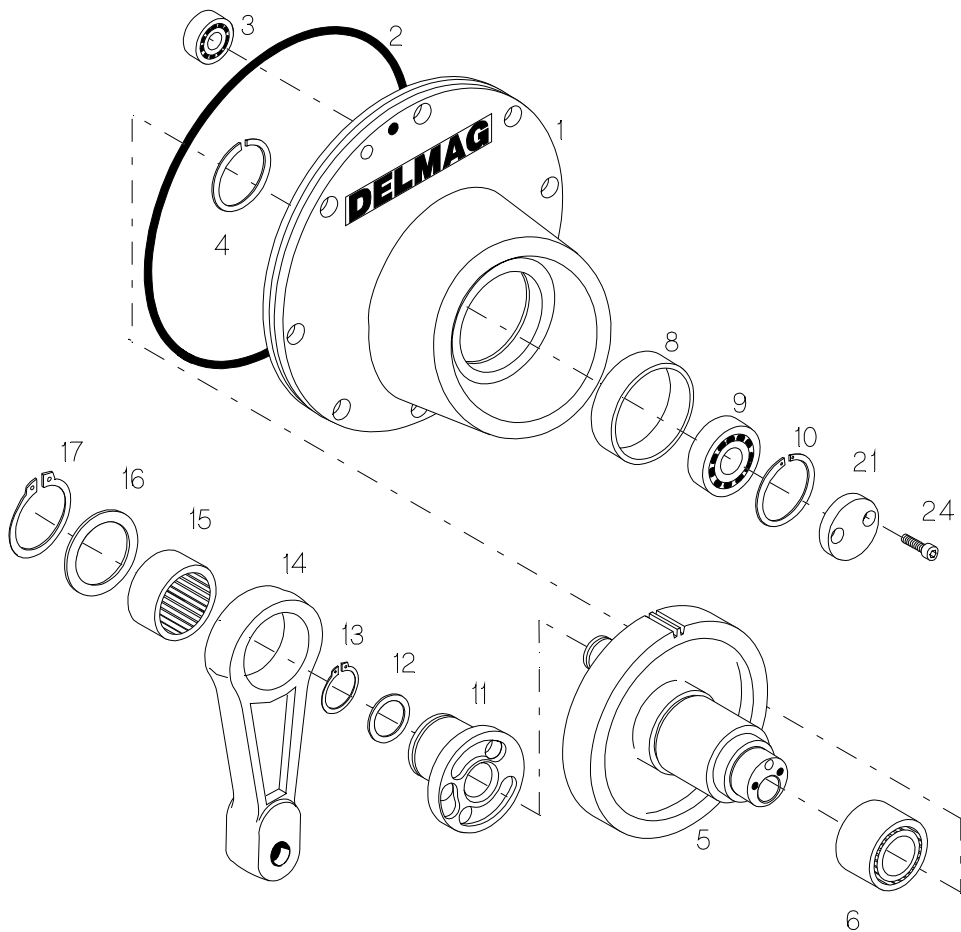
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Motoraufbau kpl.	Engine mounting complete	Assise de fixation du moteur cplt.	126287	—
1	Getriebe kpl. Seite 11	gearing complete page 11	Engrenage cplt. Page 11	116074	1
1	Motor kpl. Seite 19	engine complete page 19	Moteur cplt. Page 19	128020	2
4	Sechskantschraube M10x30 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x30 DIN 933-8.8	Vis 6pans M10x30 DIN 933-8.8	94904	3



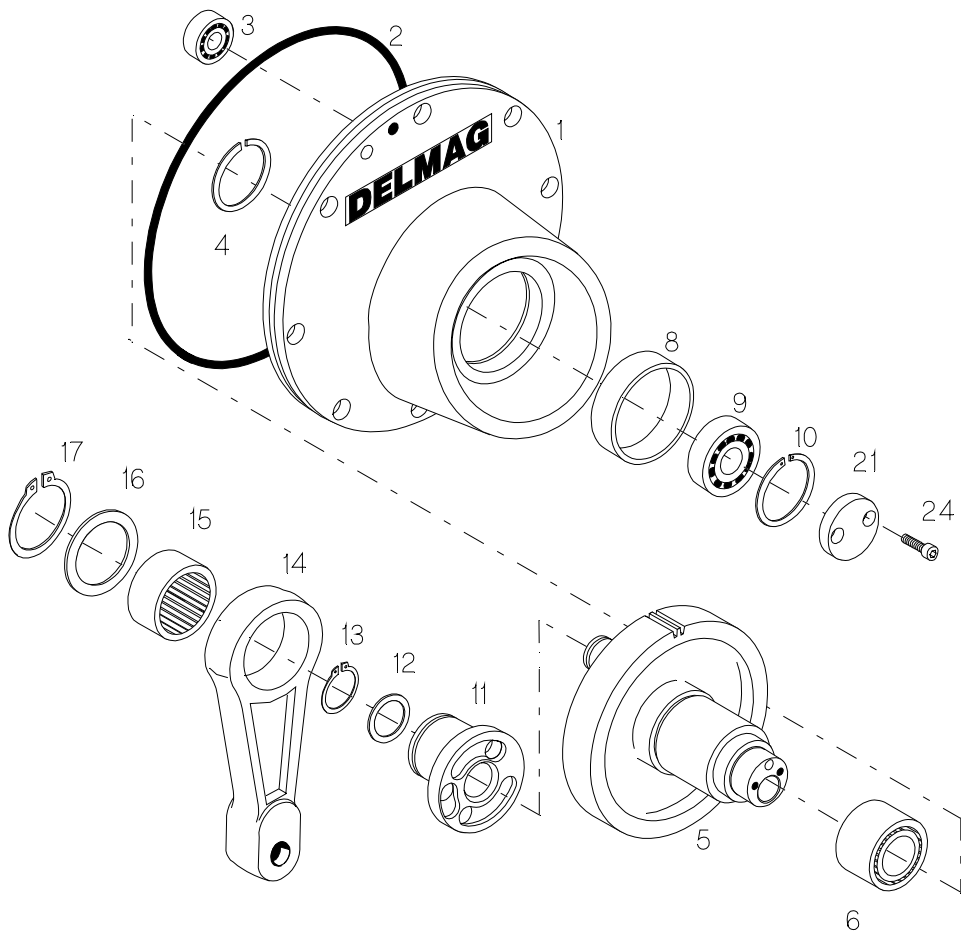
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Motoraufbau kpl.:	Continuation engine mounting complete:	Suite assise de fixation du moteur cplt.:		
1	Getriebe kpl.	Gearing complete	Engrenage cplt.	116074	—
1	Getriebegehäuse kpl. Seite 13	gear housing complete page 13	Carter des engrenages cplt. Page 13	117255	1
1	Getriebedeckel kpl. Seite 15	gearing cover complete page 15	Couvercle d'engrenage cplt. Page 15	116219	2
1	Zylinderstift 10m6x28 DIN 7	cylindrical pin 10m6x28 DIN 7	Goupille cylindrique 10m6x28 DIN 7	90878	3
8	Zylinderschraube M8x25 DIN 912-8.8	cylinder screw M8x25 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M8x25 DIN 912-8.8	92137	4
2	Gewindestift M8x12 DIN 551	threaded pin M8x12 DIN 551	Goupille filetée M8x12 DIN 551	91366	5
2	Rundlager	bearing	Amortisseur	191856	6
4	Zylinderschraube M8x45 DIN 912-8.8	cylinder screw M8x45 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M8x45 DIN 912-8.8	94149	7



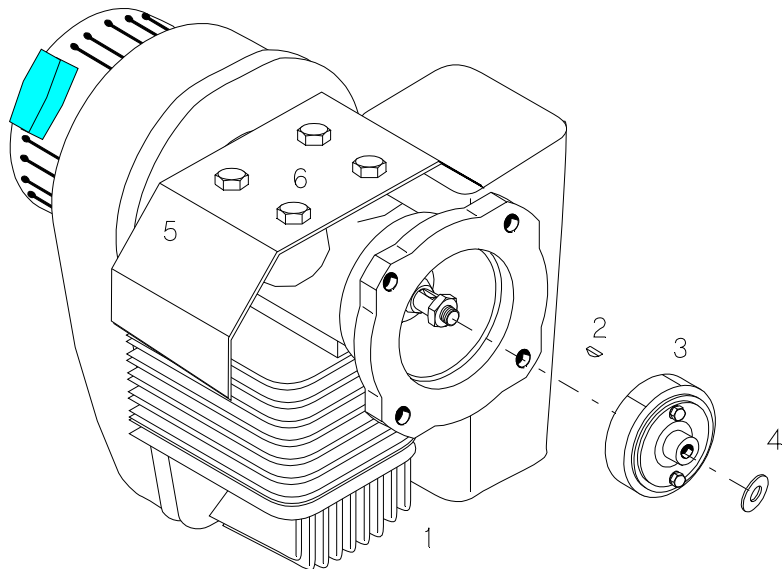
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Getriebe kpl.:	Continuation gearing complete:	Suite engrenage cplt.:		
1	Getriebegehäuse kpl.	Gear housing complete	Carter des engrenages cplt.	117255	—
1	Getriebegehäuse ...	gear housing ...	Carter des engrenages ...	124686	1
1	Rillenkugellager	grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	99779	4
1	Sicherungsring 62x2 DIN 472	circlip 62x2 DIN 472	Circlips 62x2 DIN 472	92919	5
1	Kupplungsglocke	clutch bell	Cloche d'embrayage	108210	6
1	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	circlip 35x1,5 DIN 471	Circlips 35x1,5 DIN 471	90555	7



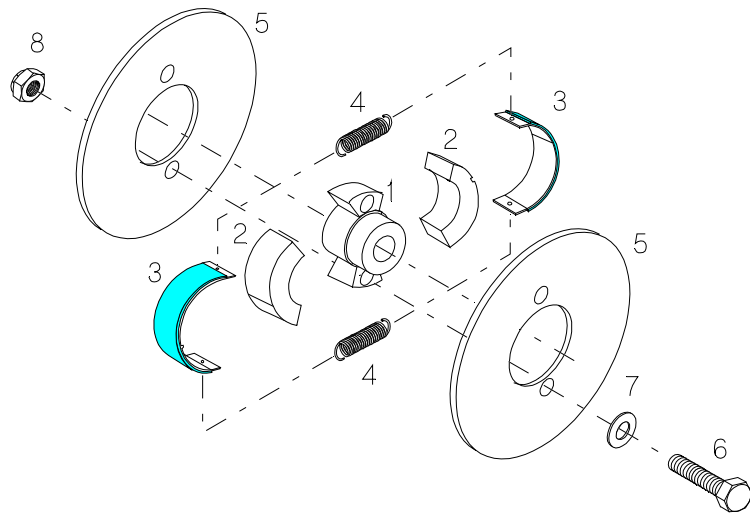
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Getriebe kpl.:	Continuation gearing complete:	Suite engrenage cplt.:		
1	Getriebedeckel kpl.	Gearing cover complete	Couvercle d'engrenage cplt.	116219	—
1	Getriebedeckel	gearing cover	Couvercle d'engrenage	108215	1
1	Runddichtring 240x3	round sealing ring 240x3	Joint torique 240x3	190820	2
1	Rillenkugellager	grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	96397	3
1	Sprengring	spring ring	Anneau de retenue	99776	4
1	Kurbel kpl.	crank complete	Manivelle cplt.	119398	5
1	Nadellager	needle bearing	Roulement à aiguilles	99777	6
1	Distanzring	distance ring	Bague entretoise	101326	8
1	Rillenkugellager	grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	99775	9
1	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	circlip 72x2,5 DIN 472	Circlips 72x2,5 DIN 472	90853	10
	Fortsetzung Seite 17	continuation page 17	Suite page 17		



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Getriebedeckel kpl.:	Continuation gearing cover complete:	Suite couvercle d'engrenage cplt.:		
1	Excenter	eccentric	Excentrique	101315	11
1	Stützring	support ring	Anneau d'appui	121167	12
1	Sicherungsring 24x1,2 DIN 471	circlip 24x1,2 DIN 471	Circlips 24x1,2 DIN 471	192300	13
1	Pleuel kpl.	connecting rod complete	Bielle cplt.	108209	14
1	Nadellager	needle bearing	Roulement à aiguilles	99778	15
1	Stützring	support ring	Anneau d'appui	112632	16
1	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471	circlip 45x1,75 DIN 471	Circlips 45x1,75 DIN 471	93242	17
1	Halteplatte	holding plate	Plaque de fixation	128022	21
2	Zylinderschraube M6x16 DIN 912-8.8	cylinder screw M6x16 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M6x16 DIN 912-8.8	91034	24

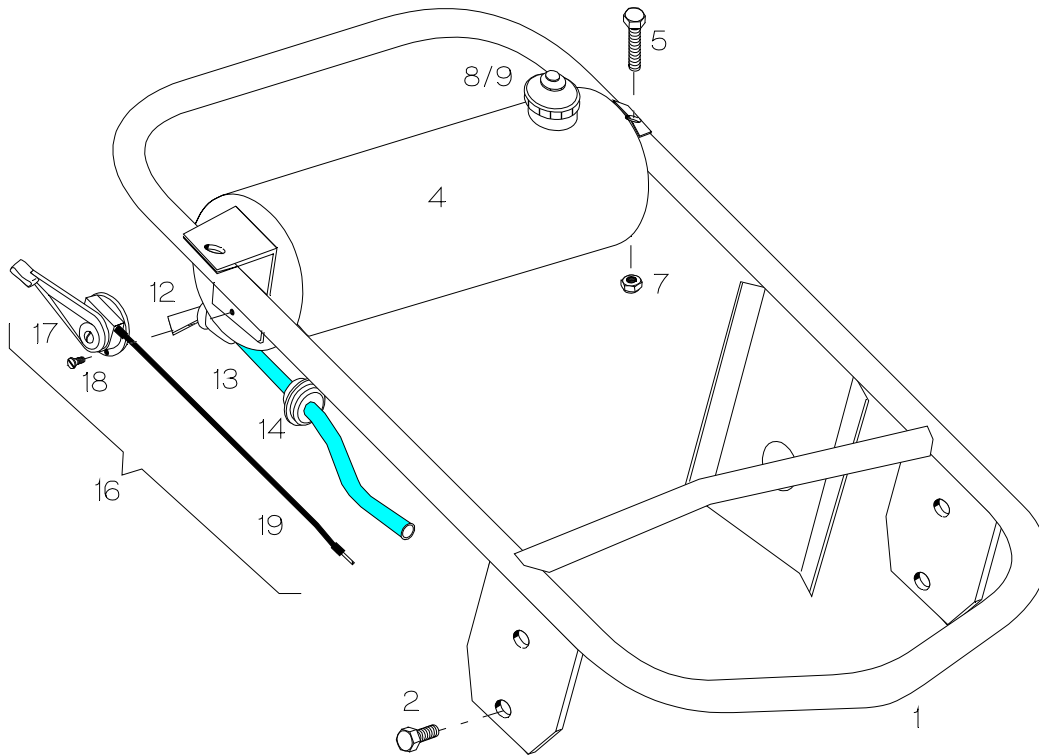


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Motoraufbau kpl.:	Continuation engine mounting complete:	Suite assise de fixation du moteur cplt.:		
1	Motor kpl.	Engine complete	Moteur cplt.	128020	—
1	Motor Robin EC12	engine Robin EC12	Moteur Robin EC12	194000	1
1	Scheibenfeder 4x5 DIN 6888	disc spring 4x5 DIN 6888	Rondelle élastique 4x5 DIN 6888	191960	2
1	Fliehkraftkupplung Seite 21	centrifugal clutch page 21	Embrayage centrifuge Page 21	191844	3
1	Scheibe 13 DIN 125-St	washer 13 DIN 125-St	Rondelle 13 DIN 125-St	90061	4
1	Motorblech	sheet metal	Tôle	132410	5
4	Sechskantschraube M8x16 DIN 933-8.8	cylinder screw M8x16 DIN 933-8.8	Vis tête cylindrique M8x16 DIN 933-8.8	90121	6

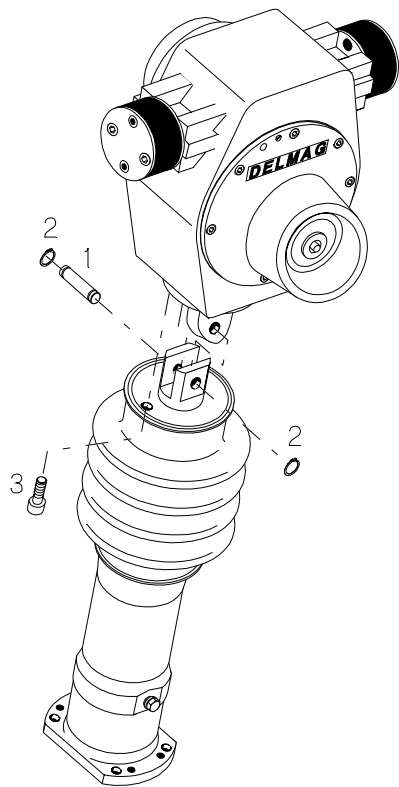


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Motoraufbau kpl.:	Continuation engine mounting complete:	Suite assise de fixation du moteur cplt.:		
1	Fliehkraftkupplung	Centrifugal clutch	Embrayage centrifuge	191844	—
1	Nabe	hub	Moyeu	195276	1
2	Fliehgewicht	centrifugal weight	Masselotte	191356	2
2	Bügel mit Belag *)	strap with lining *)	Etrier avec garniture *)	191357	3
2	Zugfeder *)	tension spring *)	Ressort de traction *)	95610	4
2	Fixierscheibe	locating disk	Rondelle de fixation	191360	5
2	Sechskantschraube M5x25 DIN 933-8.8	hexagon screw M5x25 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M5x25 DIN 933-8.8	98806	6
2	Sicherungsscheibe 5	locking washer 5	Rondelle d'arrêt 5	98804	7
2	Sicherungsmutter M5	locking nut M5	Ecrou de blocage M5	98805	8

*) nur satzweise austauschen *) only to be exchanged in sets *) Changer toujours le jeu complet



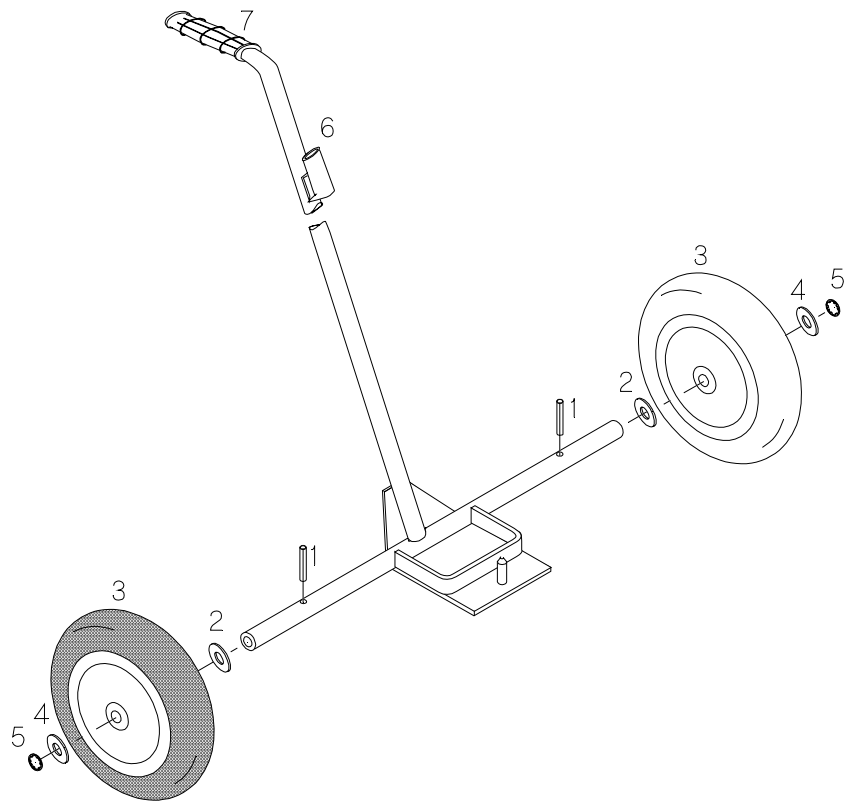
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Lenker kpl.	Handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.	124688	—
1	Lenkbügel	handle bar	Mancheron de guidage	129842	1
4	Sechskantschraube M8x25 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x25 DIN 933-8.8	Vis 6pans M8x25 DIN 933-8.8	90233	2
1	Kraftstoffbehälter	fuel tank	Réservoir à carburant	193755	4
2	Sechskantschraube M8x35 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x35 DIN 933-8.8	Vis 6pans M8x35 DIN 933-8.8	94989	5
2	Sicherungsmutter M8	locking nut M8	Ecrou de blocage M8	194666	7
1	Tankverschluß	tank cover	Couvercle de réservoir	98618	8
1	Gummidichtung	rubber sealing	Joint en caoutchouc	98951	9
1	Einweghahn	fuel tap	Robinet de carburant	191416	12
1	Kraftstoffschlauch	fuel hose	Tuyau de combustible	191417	13
1	Durchgangsfilter	filter	Filtre	194678	14
1	Drehzahlregulierung kpl.	speed adjustment complete	Réglage du nombre de tours cplt.	128019	16
1	Regulierhebel	regulating lever	Levier de réglage	193730	17
3	Senkschraube M4x6	cuntersunk screw M4x6	Vis à tête conique M4x6	193731	18
1	Bowdenzug kpl.	bowden cable complete	Commende flexible cplt.	128025	19
2	Kabelbinder	cable binder	Collier serre-câble	94819	21



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Satz Verbindungsteile	Set connecting parts	Jeu de pièces de connexion	108248	—
	Motoraufbau kpl. mit Unterteil kpl.:	engine mounting complete with lower part complete:	Assise de fixation du moteur cplt. avec partie inférieure cplt.:		
1	Kolbenbolzen	gudgeon pin	Axe de piston	101303	1
2	Sicherungsring 16x1 DIN 471	circlip 16x1 DIN 471	Circlips 16x1 DIN 471	96386	2
8	Zylinderschraube M10x35 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x35 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x35 DIN 912-8.8	90658	3

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Werkzeugtasche kpl.	Tool bag complete	Trousse d'outillage cplt.	112648	—
1	Werkzeugtasche leer	toolbag empty	Trousse d'outillage vide	10483	1
1	Winkelschraubendreher 8L DIN 911	angled screw driver 8L DIN 911	Tournevis angulaire 8L DIN 911	190122	2
1	Winkelschraubendreher 10 DIN 911	angled screw driver 10 DIN 911	Tournevis angulaire 10 DIN 911	90469	3
1	Steckschlüssel 7282	hexagon socket wrench 7282	Clé à douille 7282	191382	4

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Zusatzeinrichtungen auf besondere Bestellung:	Additional equipment optional:	Équipement additionnel Sur commande spéciale:		
1	Stampfplatte 125 mm breit	tamping plate 125 mm wide	Sabot de pilonnage largeur 125 mm	134516	1
1	Stampfplatte 240 mm breit	tamping plate 240 mm wide	Sabot de pilonnage largeur 240 mm	134515	2
1	Stampfplatte 300 mm breit	tamping plate 300 mm wide	Sabot de pilonnage largeur 300 mm	134514	3
1	Stampfplatte 370 mm breit	tamping plate 370 mm wide	Sabot de pilonnage largeur 370 mm	134517	4
1	Verlängerungsteil kpl.	extension piece complete	Pièce de rallonge cplt.	111966	5
6	Zylinderschraube M12x30 DIN 912-8.8	cylinder screw M12x30 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M12x30 DIN 912-8.8	91395	6
2	Sechskantschraube M10x160 zur Demontage der Federn	hexagon screw M10x160 for disassembly of springs	Vis 6pans M10x160 por démontage de ressorts	98749	7
1	Schutzhaube	protection cover	Housse de protection	66701	8
1	Transporteinrichtung Seite 31	transport unit page 31	Dispositif de transport Page 31	116148	9



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Transporteinrichtung	Transport unit	Dispositif de transport	116148	—
2	Spannstift 8x45 DIN 148	dowel pin 8x45 DIN 1481	Goupille de serrage 8x45 DIN 1481	92102	1
2	Scheibe 25 DIN 125-St	washer 25 DIN 125-St	Rondelle 25 DIN 125-St	90504	2
2	Vollgummirad	solid tyre	Roue de caoutchouc plein	96456	3
2	Scheibe 25 DIN 125-St	washer 25 DIN 125-St	Rondelle 25 DIN 125-St	90504	4
2	Zackenring ZA25	serrated ring ZA25	Anneau denté ZA25	98975	5
1	Schlauch	hose	Tuyau	115861	6
1	Kunststoffgriff	plasic handle	Poignée en plastique	90484	7